

# உலகத்தமிழ்

தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம்  
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

திருவள்ளூரரண்டு 2052

12.05.2021



தலைமையும் தங்கமும்

அரண் வலிமை பேசும் அதிகாரம் எழுபத்து ஐந்து !  
முரண் படாமல் மொழியும் உலகத் தமிழிதழ் எழுபத்து ஐந்து !

# உள்ளடக்கம்

04

சோலை இருசன்- பண்பின் பெட்டகம்!

05

ஆசிரியம்!

07

நீகந்தசாமி எனும் புலமையாளன்...!

08

ஏழு கடலுக்கு அப்பால்!

09

அவ்வப்போது!

10

அமெரிக்காவின் ஐம்பது முகங்கள்

12

மறைமலையடிகளார் மாட்சி!

13

தேன் துளி!

14

சூளாமணிச் சுருக்கம்!

15

ஆங்கிலம் அரும்பிய அரசும்- வாழ்வும்!

16

Urban Cultural Identity of the Spanish city-Valladolid

17

தமிழக அரசின் பாராட்டுப் பரிசாளர்!

18

கோயிற் கலைகள்!

19

சிலப்பதிகாரம்-ஆங்கிலம்!

20

குழந்தை இலக்கியம்!

# உள்ளடக்கம்

21

Everlasting Tradition !

22

Saiva Siddhantam In Western Literature !

23

பதிகங்களைப் படியுங்கள் !

24

இந்தியக் கலைகள் !

25

கவிச்சுவை மிக்க நகைச்சுவை மன்னன் குஞ்சன் நம்பியார்!

26

வானொலிப் பேச்சுகள்!

27

பெரிதினும் பெரிது கேள்!

28

இந்தி மொழியின் நவீன இலக்கியச் சிற்பிகள்!

29

ஒலிப்பு நெறி!

30

குழந்தையின் நல்வாழ்வே குடும்பத்தின் வேராகும் !

31

பூமழை!

34

கொடுமையிலும் கொடுமை!

35

நாடக வேந்தர் சேக்சுபியரின் மொழியாக்கப் பட்டியல்!

36

அறிவரசன் துணையகராதி!

37

தொல்லிலக்கியத் தோரணம்!



இந்த வேண்டுகோள் எனக்காக அன்று மற்ற நண்பர்களுக்காகவும் அன்று, தமிழகத்திற்காக? ஏன் தமிழகத்திற்காக? ஐந்தாம் வகுப்புவரை தான் படித்தவர், எத்தனை செயல்கள் செய்திருக்கிறார், பார்த்தீர்களா? எத்தனை எத்தனைக் கட்டுரைகள்? எத்தனை எத்தனைப் புத்தகங்கள்? எத்தனை எத்தனை சொற்பொழிவுகள்? எத்தனை எத்தனை உலகப் பயணங்கள்?

"வரப்புயர நெல் உயர்" என்று நம் ஒளவைப்பாட்டியார் எவ்வளவு அழகாகக் கூறி விட்டார்! ஒரே தொடரில் எவ்வளவு உயர்ந்த பொருட்களைப் பொதித்து வைத்துவிட்டார்.



வரப்பு உயர்ந்துவிட்டால் எல்லாம் உயர்ந்து விடும். அதேபோல் ஒவ்வொரு தனிப்பட்ட மனிதனும் தன் முயற்சியால், எவர் முன்னும் கைகட்டி நிற்காமல் மானத்தோடு முன்னேறினால் நாடே முன்னேறிவிடும். எவரும் முன்னேறுவதற்கு வழிகாட்டியாக நாட்டின்

நலன் கருதித்தொண்டாற்றும் சிறந்தோராகக் காட்சி அளிக்கிறார் சோலை-இருசன்.

அதனால் தான் அவருடைய திலகங்கள் எனும் நூலுக்கு யான் எழுதிய அணிந்துரையில் சொன்னேன்: இப்புத்தகத்தில் 20 பேரைப்பற்றி எழுதியிருக்கிறார் ஒவ்வொரு கட்டுரையையும் ஊன்றிப்படித்தேன் அவற்றினை எழுதியவரையும் நினைத்துப் பார்த்தேன் : 20 பேரைப்பற்றி படிக்கவில்லை. 21 பேரைப்பற்றி படிக்கிறோம் அந்த 21 ஆம் சான்றோர் ஆசிரியர் சோலை - இருசன் தான் என்று எனக்குத் தோன்றிற்று.

ஆம் சோலை-இருசர் ஒரு சான்றோர் சான்றாண்மை, சோம்பலின்மை, காலம் தவறாமை, பொச்சாவாமை, ஆணவமின்மை, விரிந்து பரந்த உள்ளம், உலகமே உய்யட்டும் எனும் பெருமெண்ணம். அழுக்காறின்மை, நண்பர்களை அரவணைத்தல் சுறுசுறுப்பில் எறும்பையே வெல்லும் ஆற்றல் - இவைபோன்ற குணங்களின் பெட்டகமே சோலை-இருசன்.

அவர் நீடுழி வாழ்க



## தலைமையின் தகைமை !



**கொ**டுங்கூற்றாகப் பரவி வரும் இரண்டாம் அலையாகக் கொரோனா எங்கும் உலவியுள்ள நிலையில் நாடாளுமன்றத் தேர்தல் நடத்தப்பட்டு அருஞ்சமம் முறுக்கிக் அறுதிப் பெரும்பான்மை பெற்று ஆட்சிப் பொறுப்பை ஏற்கிறார் நம் முதலமைச்சர். அவருக்கு நம் நெஞ்சார்ந்த வாழ்த்துக்கள்.

திராவிடப் பாரம்பரியத் தலைவர்களில் தலைமகனாக தனிப் பெரும் தலைவராகத்

தமிழகத்தின் தலைமைப் பொறுப்பேற்றிருப்பது நமக்குப் பெருமிதமாகும். பொலிகின்ற நிறைவாக இந்தத் தேர்தல் முடிவு வந்திருக்கிறது. பத்தாண்டுகளுக்குப் பின் தமிழகத்தில் திராவிட முன்னேற்றக் கழக ஆட்சி மீண்டும் அமர்கிறது. 234 அங்கத்தினர் கொண்ட சட்டசபையில் திராவிட முன்னேற்றக் கழக கூட்டணி 158 இடங்களைப் பெற்று வெற்றி வாகை சூடியுள்ளது.

மிகப்பெரிய ஆளுமை எனத் தமிழகம் போற்றியிருந்த திமுகவின் பழம்பெரும் தலைவர் முத்தமிழ் அறிஞர் கலைஞர் இப்போதிருந்து இந்தப் பெருமிதக் காட்சியைக் காணவில்லையே என்ற அவலம் ஒரு புறம் அலைமோதுகிறது. மாண்புமிகு முதல்வர் அரசியலிலும், ஆட்சிப் பொறுப்பிலும் அறிவார்ந்த அனுபவம் பெற்றவர்.

2006 - 2011 வரை தமிழகத்தின் துணை முதலமைச்சராக இருந்தவர் என்பதும் குறிக்கத்தக்கது. தகுதிக்கு ஏற்ற தலைமை என்று உலகத்தார்கள் உவந்து போற்றுகின்றனர்.

மாண்புமிகு முதல்வர் அவர்களின் அரசியல் பாதை உழைப்பும் உறுதியும் மிக்கது என்பதைத் தமிழக மக்கள் நன்கு அறிவர். இந்தியாவில் 1975 -77 களில் கொண்டுவரப்பட்ட நெருக்கடி நிலைக் காலத்தில் சிறை சென்று துயரம் தாங்கி மீண்டு வந்து அரசியலில் முழுமையாகத் தன்னை ஆட்படுத்திக்கொண்டு மக்கள் பணியை தலையாய கடமையாக கொண்டு வாழ்ந்து வருபவர்.



திமுக இளைஞரணி தலைவராக இருந்து சட்டசபை உறுப்பினர் ஆகி பின் சென்னை மேயராகப் பதவியில் இருந்தவர். 1989 -லியே சட்டசபை உறுப்பினராகத் தேர்தலில் நின்று தேர்ந்த பயிற்சியும் - புகழும் பெற்றவர். 1996 நடந்த தேர்தலிலும் திமுக மிகப்பெரும் ஆளுங்கட்சியாக அரியணையில் இருந்தபோது

கூட அமைச்சர் பதவியின்றிச் சட்டப் பேரவை அங்கத்தினராகவும், கட்சித் தொண்டராகவும் மக்களுக்கு நற்பணியாற்றிய நாயகர்.

'இவன் தந்தை என்னோற்றான் கொல்' என்பதற்கேற்பத் தந்தையின் நிழலாக மாட்சிமை வாய்ந்த மைந்தராகப் பெரும்புகழ் பெற்றவர். சென்னை மேயராக இருந்தபோது சிங்காரச் சென்னையாகவும், சீர் மிகு சென்னையாகவும் மாற்றுவதற்கு அவர் செய்த பணிகளும் - உன்னத திட்டங்களும் என்றும் அவர் புகழைப் பறை சாற்றுகின்றன.

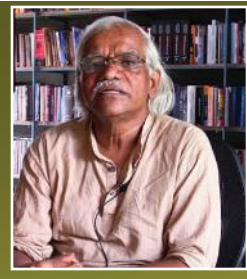
2006 இல் திமுக ஆட்சிக்கு வந்தபோது உள்ளாட்சித்துறை அமைச்சர் பணியில் நிறைவேற்றிய ஊரக வளர்ச்சித் திட்டங்களும் மக்களுக்கு நலங்களைக் கொண்டு செல்வதில் காட்டிய ஆர்வமும் இன்று உச்சத்தை எட்டியுள்ளன .கனவுகளைக் கொண்டிருக்கக்கூடிய மக்களிடையே மக்களாக ஆடையை மடித்துக் கட்டிக் கொண்டு ஆற்றல் அரசராக வெள்ளத்திலும் மழையிலும் வெயிலிலும் விரைந்து பணிசெய்ததை நினைவு கூர்கிறோம்.

நற்பண்புகளின் இனியவர். தனித்தலைமை பூண்ட மன்பதை காக்கும் இந்த மாபெரும் அரிய செயலில் வெற்றிபெற்றுத் தமிழகத்தின் நற்பேற்றாய் அமைந்த நல்லாட்சி நாட்டின் அல்லலை அகற்றுவது திண்ணம் !

மாண்புமிகு முதல்வர் வாழ்க!

தமிழகம் நாளும் உயர்க!





அருந்திறனாளர் பேராசிரியர் வீ. அரசு

சைவப் புலமையாளராகவும், சைவ ஈடுபாடு உடையவராகவும் இருந்த நீ.க., கிறித்தவப் பாதிரியார்கள் மற்றும் அறிஞர்கள் மீது கொண்டிருந்த மரியாதை ஆழமாக இருப்பதைக் காண்கிறோம். கால்டுவெல் குறித்த இவரது மதிப்பீடு இதற்கு நல்ல சான்று.

கால்டுவெல்லின் ஒப்பிலக்கணம் அச்சிட்ட ஆண்டை அடிப்படையாகக் கொண்டு, 'கால்டுவெல் நூற்றாண்டு மலர்' என்று தமிழ்ப் பொழில் (1958 ஆகஸ்டு) ஒன்றைக் கொண்டு வந்துள்ளார். இதில் இவர் எழுதியுள்ள 'கால்டுவெல்லும் அவர் வாழ்ந்த காலமும்' எனும் கட்டுரை, தமிழியல் ஆய்வில் ஈடுபட்ட பிரித்தானியர்களை இவர் எவ்விதம் மதிப்பீடு செய்தார் என்பதைப் புரிந்து கொள்ள உதவுகிறது. கால்டுவெல், போப், வீரமாமுனிவர் ஆகிய பிறர் மீது மிக ஆழமான மரியாதையுடையவராக இருந்துள்ளார். இதன் மூலம் புலமைத்தளம் வேறு, சமய ஈடுபாடு வேறு என்பதைத் தெளிவாக வேறுபடுத்தி அணுகிய இவரது பார்வையைப் புரிந்துகொள்ளமுடியும்.

புலமையாளர்களாக இருந்த பல சைவர்களிலிருந்து இவர் இத்தன்மையில் வேறுபடுவதை இவரது அடையாளமாகக் கருதமுடியும். கால்டுவெல் பற்றி இவர் எழுதும் வரிகள் வருமாறு:

“இவருடைய ஆராய்ச்சிமுறையில், நாம், ஒன்று கூர்ந்து நோக்க வேண்டும். இவர் இங்கு வந்த நாட்களிலிருந்து, தென்னாட்டில், வளர்பிறையென்ன பிரிட்டிஷ் ஆட்சி, வளர்ந்து பேராசாசி, உலகத்திலேயே உயர்ந்த



வல்லரசு என்ற நிலைக்கு, இவருடைய இறுதிக் காலத்துக்குள் வந்துவிட்டது. இவருடைய நரம்புகளில் ஓடுகிற செந்நீரோ, ஆட்சி செலுத்தும் பிரிட்டிஷ் செந்நீர்; இவருடைய உள்ளத்தில் உறைந்துள்ளதோ, மேல்நாட்டு மொழிகளும் கலைகளும்; இவர் உயிரோ, கிறித்துவின் திருவடிகளில் கட்டுண்டது. இவ்வாறிருந்தும், இவையன்றேனும், இவருடைய ஆராய்ச்சிகளில் உண்மை காணும் ஊக்கத்தையும் நெறியையும் தடைசெய்தன வல்ல; பிறழ்ச்செய்தனவுமல்ல. எச்சமயமாயினும் என்ன? உண்மைத் தொண்டர்களுக்கு, இறைவன்,

**‘பொய்யாயினவெல்லாம் போயகல வந்தருளி மெய்ஞ்ஞானமாகி மிளர்கின்ற மெய்ச்சுடர்’ அல்லவா?**

தமிழகத்தின் பழமையையும் தமிழ் மொழியின் அமைப்பையும் ஆற்றலையும் ஆழ்ந்து ஆராய்ந்து, அவற்றின் உண்மை நிலைகளில் சில பகுதியை நன்குணர்ந்த கால்டுவெல், நாளாக நாளாகத் தமிழ்த்தாயின் உண்மை மகனாகவே மாறிவிட்டார்.



ஏழு கடலுக்கு அப்பால்!

75

ஆத்திசூடி | ATTISUDI | اثي سودي | 阿媿邱立 |

| ആത്തി ചൂടി | आतिचूडी | ఆత్తిచూడి | ఆభిశூడి

நோய்க்கு இடம் கொடேல்

Give no room for disease

لا تكسل

勿讓疾病有生存空間

ആരോഗ്യത്തിന് ക്ഷതം വരുത്തരുത്

रोग्यस्त न बने |

రొగానికి స్థలం నేసంగకు



எந்தையும் தாயும் மகிழ்ந்து குலாவி  
யிருந்தது மிந்நாடே – அதன்  
முந்தைய ராயிர மாண்டுகள் வாழ்ந்து  
முடிந்தது மிந்நாடே – அவர்  
சிந்தையி லாயிர மெண்ணம் வளர்ந்து  
சிறந்தது மிந்நாடே - ..





முனைவர் ந.அருள்

இயக்குநர், மொழிபெயர்ப்புத்துறை

49

### காக்கும் கரம் தானே காக்க முடியும் !

உலகில் பல்வேறு நாடுகளில் வாழும் மக்கள், இனங்களாகவும், குலங்களாகவும், குடிகளாகவும் தங்கள் வாழ்க்கைச் சூழலுக்கேற்ப மெல்ல மெல்லப் படைத்தவையே மொழிகளாகும். தாம் வழங்கிய சொற்களையும், கருதிய எண்ணங்களையும் எழுதத் தொடங்கிய போது எழுத்துகள் அமைந்தன. எழுத்துகளை முறைப்பட ஒலித்த முறையில் சொற்கள் அமைந்தன.

காலப்போக்கில் எழுத்துகள் இடம் பெற்றாலும் ஒலிப்பதில் வேறுபாடுகள் மலிந்தன. அந்த வகையில் அயலவர் மொழிகளையும் வேற்றவர் ஒலித்த ஒலிகளையும் கேட்டுத் தத்தம் மொழியில் வழிவழியாக வரும் எழுத்துகளைக் கொண்டே எழுதி வருகின்றனர். இவ்வாறாகத்தான் தமிழிலும் எழுத்துகள் அமைந்துள்ளன.

இலக்கியத் துறையிலும் சமயத் துறையிலும் பிறமொழிச் சொற்கள் கலந்தபோதும் வேறு ஒலிக்கலப்புக்கு இடந்தரவில்லை. தொல்காப்பியர் இருநூற்பாக்களை எழுதியுள்ளார். இடைக்காலத்தில் பிற மொழிக் கலப்பு மிகுந்தபோது பவணந்தியாரும் நூற்பாக்களையும் எழுதியுள்ளார். எனவே எந்த ஒலிகளையும் தமிழ்மை ஆக்குவதில் அறிஞர்களுக்கு விழிப்பிருந்தது.

தமிழுக்கு ஏதோ ஒலிக் குறைவு இருப்பது போலவும், மாற்று மொழிகளை ஏற்றுத் தீரவேண்டிய சூழலில் புது ஒலிகளுக்காக ஒருகாலத்தில் புகுந்தவை கிரந்தம் எனப்பட்டது. இன்றும் ரோசா ( ரோஜா ), இரசம் ( இரஸம் ), மணியாரம் ( மணிஹாரம் ), அட்சர லட்சம் ( அக்ஷர லக்ஷம் ) என்ற ஐந்து எழுத்து வடிவங்களையும் தமிழிலேயே எழுதுவர்.

கிரந்த வடிவங்களை நீக்க வேண்டுமென்று சங்க இலக்கியம் தொடங்கி சாமிநாதையர் வரை தேசியக் கொடி பிடித்த தெ.பொ. மீனாட்சி சுந்தரம் ஆகியோர் தம் பெயரில் இருந்த கிரந்த எழுத்து வடிவத்தை மாற்றிக் கொண்டதை நினைவில் கொண்டு பார்த்தால் கலைஞர் எழுதிய கடிதத்தைத் (2010) தமிழுலகம் கைகுவித்துப் பாராட்டும்.

வழக்கம் போலச் சிலர் வடமொழித் தேருக்கு வடம் பிடிக்கின்றனர். ஓடாத தேருக்கு ஓர் அணி திரள்வதைக் கண்டு நகையாடலாம்.

காக்க வேண்டிய பொறுப்பு கலைஞர் கையில் தானே இருக்க முடியும் !.



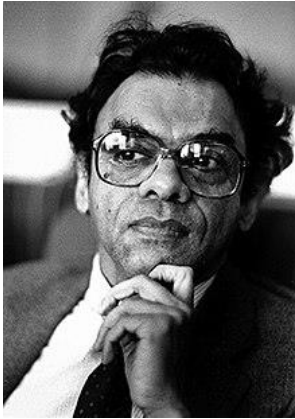
18.10.2010



முனைவர் சோமலெ சோமசுந்தரம்  
அமெரிக்கா

### சிக்காகோவும் தமிழும் !

அமெரிக்க உயர் கல்வியில் தமிழுக்கு அடித் தளமிட்ட சிறப்பு சிக்காகோ பல்கலைக் கழகத் தையே சாரும். பத்மஸ்ரீ, சாகித்திய அகாதமி, மற்றும் மெக் ஆர்தர் விருதுகள் பெற்ற அறிஞர் ஏ.கே ராமானுஜன் 1960-களில் தமிழ் ஆராய்ச்சி செய்ததோடு மட்டுமன்றி, நார்மன் கடலர், ஜார்ஜ் ஆர்ட் போன்ற பெரிய ஆளுமைகளின் ஆசிரியராக இருந்து அமெரிக்கப் பல்கலைக் கழகங்களில் தமிழ்க் கல்விக்கு வித்திட்டார்.



1980-களில் மாணவர்களுக்குத் தமிழ் கற்றுக் கொடுத்த பேராசிரியர் நார்மன் கடலர் அக் காலத்திலேயே "தமிழ் செம்மொழியே" எனக் குரல் கொடுத்தவர். பேராசிரியர் ஜேம்சு லிண்ட் ஹோம், சிக்காகோ உட்பட பல அமெரிக்கப் பல்கலைக்கழகங்களில் தமிழ் கற்பித்தவர். இன்றைய அமெரிக்கத் தமிழர்கள் பலருக்கும் தெரிந்த பெயர் ஜார்ஜ் ஆர்ட். இந்திய அரசு தமிழைச் செம்மொழி (classical language) என அரசு ஆணை வெளியிட இவருடைய ஆய்வும், புலமையும், விடாமுயற்சியும் பெரிதும் உறுதுணையாக இருந்தன.

### "மாநில மண்"

இந்தியாவின் மூன்றாவது மிகப் பெரிய மாநிலமாக (இராஜஸ்தான், மத்தியபிரதேசத்

திற்கு அடுத்ததாக) மகாராஷ்டிரா இருந்தும், உலகின் கவனமெல்லாம் மும்பை மீது தானே. அது போன்ற உறவே சிக்காகோ பெரு நகருக்கும் அதனுடைய மாநிலமான இல்லினாய்சுக்கும் உள்ளது.



சிக்காகோ பெரு நகர்ப்பகுதியைத் தாண்டினால் மாநிலம் எங்குப் பார்த்தாலும் கண்ணுக்கு எட்டிய வரை சோளக்காடுகளே. இல்லினாய்சு மாநிலத்தின் 80 சதவிகித நிலம் வேளாண்மையில் உள்ளது. உங்களின் கண்களைக் கட்டி, இந்த மாநிலத்தில் எந்த வயலில் இறக்கி விட்டாலும் அதில் என்ன பயிர் விளைகிறது என்பதை முதல் அல்லது இரண்டாம் முயற்சியில் சரியாகச் சொல்லி விடுவீர்கள் !

ஏனென்றால், இங்கு மிகப்பெரும்பான்மையில் பயரிடப்படுபவை மக்காச் சோளம் அல்லது சோயாபீன்சு பயிர்களே.

தஞ்சாவூர்ப் பகுதி போன்று மூன்று போகம் விளைச்சல் கிடையாது. வருடத்திற்கு ஒரே அறுவடையில் அமோக விளைச்சலுக்குப் பெயர் போன இம்மாநிலத்தில் உலகின் வளம் மிக்க மண் வகைகள் உள்ளன. தேசிய மற்றும் மாநிலப் பறவைகள், மரங்கள், பூக்கள் எனக் கேள்விப்பட்டுளோம். இல்லினாய்சு மாநிலமோ 15 இலட்சம் ஏக்கர் நிலத்தில் உள்ள "Drummer" என்ற மண் வகையை, அதன் வளத்தின் காரணத்தால், "மாநில மண்" ("State Soil") என அறிவித்துத் தன்

மண்ணின் சிறப்பைக் கொண்டாடுகிறது!. இந் தியாவைப் போன்றே இங்கும் வளம் மிக்க வயல் பகுதிகளெல்லாம் நகர்ப்புறம் ஆகி வருவது இம் மாநில வேளாண்மையாளர்களின் கவலையாகும்.

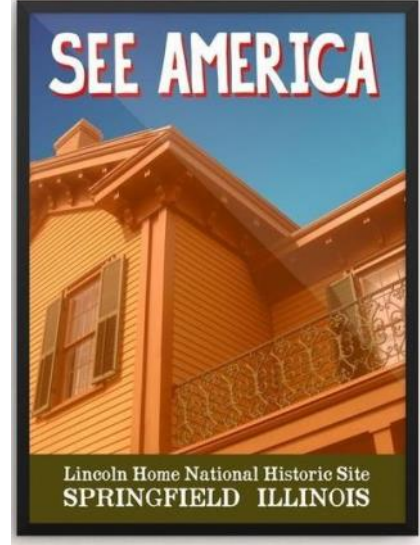


## ஒரு சிறு வீடு !

வானளாவிய கட்டிடங்களுக்குப் புகழ் பெற்ற இந்த மாநிலத்தில் அவசியம் பார்க்க வேண்டியதோ 1860-களில் கட்டப்பட்ட ஒரு சிறு மாடி வீடு. மாநிலத்தின் தலைநகரான ஸ்ப்ரிங்பீல்டு நகரில் உள்ள அந்த வீட்டில் இருந்து தனது அடுத்த வீடான வெள்ளை மாளிகைக்குச் சென்றார் அதிபர் ஆபிரகாம் லிங்கன். தன்னுடைய நான்கு குழந்தைகளில், மூன்று குழந்தைகளைப் பெற்றெடுத்த, ஒரு குழந்தையின் உயிரை இழந்த இல்லம் அது. அமெரிக்க வரலாற்றில் நிலைத்த புகழ் பெற்ற அந்த ஆளுமையை, அப்பாவாக, கணவராக, இளம் வழக்கறிஞராக உலகிற்கு காட்டுகின்ற அந்த இல்லத்தின் எளிமை பார்ப்போரை வியக்க வைக்கிறது.

தமிழகத்திலும் புகழ்மிக்க தலைவர்களின் இல்லங்களை நினைவகமாக மாற்றியுள்ளார்கள். அவற்றிற்கும் லிங்கன் இல்லத்திற்கும் உள்ள மிகப் பெரிய வேறுபாடு இங்கு அந்த இல்லத்தை மட்டுமன்றி, அதைச் சுற்றியுள்ள நான்கு தெருக்களையும் "சரித்திர மாவட்டம்" (Historical District) ஆக்கி, பழமையைப் பேணி சுற்றுலாப் பயணிகளை ஈர்ப்பதாகும். அந்த 12 ஏக்கர் பகுதியைப் பார்க்கும் போது, இது போன்று வீரபாண்டிய கட்டபொம்மனுக்குப் பாஞ்சாலங்

குறிச்சியிலும், வேலு நாச்சியாருக்குச் சிவகங்கையிலும் இருந்தால் எப்படி இருக்கும் என்ற கற்பனைகள் ஓடத் தொடங்கின.



அதிபர் ரொனால்ட் ரீகன் பிறந்த இல்லினாய்சு மாநிலம், அதிபர்கள் லிங்கன், கிராண்ட், ஓபாமா ஆகியோர் அங்கு வாழ்ந்த சிறப்புகளுக்கு உரியது. அருகே உள்ள கென்டகி மாநிலத்தில் லிங்கன் பிறந்தாலும், இல்லினாய்சு மாநிலத்திலே பல்லாண்டுகள் அவர் வாழ்ந்ததால், "Land of Lincoln" என்ற புனைபெயருடன் குறிப்பிடப் படுவதில் இம்மாநிலம் பெருமைப்படுகிறது.

"நான் மீண்டும் இங்கு எப்போது வருவேன்? வருவேனா? என்றெல்லாம் தெரியவில்லை" எனக் கூறி தொடர்வண்டி மூலம் வெள்ளை மாளிகைக்கு அதிபராகச் சென்ற லிங்கன் பதவியில் இருந்தபோதே சுடப்பட்டதால், அவர் விலைக்கு வாங்கிய ஒரே வீடு இருந்த ஸ்ப்ரிங்பீல்டு நகருக்குப் பிணமாகவே திரும்பினார். கல்லறையில் லிங்கன் துயில் கொண்டாலும், அவருடைய எளிமையான இல்லமும், குறிப்பாக அதைச் சுற்றியுள்ள நான்கு தெருக்கள் அடங்கிய சரித்திரப் பகுதியும் லிங்கன் இன்றும் வாழ்கிறார் என்ற உணர்வைத் தருகின்றன.

(பயணம் தொடரும்...)





அறிஞர் ந.ரா.முருகவேள்

மறைமலை அடிகளால் சைவசமயம் பெரிதும் ஆக்கம் பெற்றுள்ளது. சைவ சமயவளர்ச்சி குறித்து அடிகள் அரும் பாடுபட்டிருக்கின்றார். ஞாலமெலாம் சைவம் பரவி நலந்தரல் வேண்டுமென அடிகள் சாலவும் விரும்புகின்றார். ஆயினும் அடிகள் வைதிக சைவரால் 'நாத்திகர்' எனத் தூற்றப்பெற்ற காலமும் உண்டு.

கடவுளுணர்ச்சி குன்றிச் சமயப்பற்றும் தளர்ந்து குலைந்து வரும் இந் நாளில் தமிழிளைஞர் ஒரு சிலராதல் கடவுளுணர்ச்சியினராய்ச் சமயப் பற்றின ராய்க் காணப்படுதற்குக் காரணம்,



"ஞானத் தால் தொழு வார்சில ஞானிகள் ஞானத் தால் தொழு வேன் உனை நானலேன் ஞானத் தால் தொழு வார்கள் தொழக்கண்டு ஞானத் தாய் உனை நானும் தொழுவான"

என்றபடி, அடிகள் போன்றோர் சிவநெறியொழுகும் திறம் நினைந்தே யன்றிப் பிறிதில்லை யெனின், அடிகள் ஆற்றியிருக்கும் சைவத் தொண்டின் திறம் உணரலாம்.

### அடிகளும் அறிஞர்களும்

அடிகளின் அருமை பெருமைகளை - மித்து வியந்து பாராட்டாத அறிஞரும் எவருமில்ர், உரைப்பார் உரைப் பவை யெல்லாம் அடிகள் சிறப்புரையா நிற்கும் புகழே யாகும். தமிழ்நாட்டின் இஞ்ஞான்றை அரசியற்றணிப் பெருந்தலைவர் பெரியார் ஈ.வே.ரா. அவர்கள், அடிகளாரின் அறிவுரைக் கொத்து நூல் குறித்து எழுந்த கிளர்ச்சியின் போது குடியாயில், தாமாக ஒன்றும் எழுதாமல் பிறர் எழுதின வற்றை ஓல எட்டினின்று அச்சிடும் ஒரு வரைச் சுப்பிரமணியர்' அவதாரம் அகத்தியரின் மறுபிறவி சரசுவதியின் மறு உருவம் என்று சிலர் விளம்பரப் படுத்துகின்றார்கள்.



ஆனால் சொந்தத்தில் தாமாகவே ஆராய்ந்து பல அரிய பெரிய நூல்கள் எழுதிய ஒருவரின் பெருமையை அவர்கள் பரவவிடாமல் மறைத்துவிட முயல்கின்றார்கள்.

வளரும்...



தேன்துளி -1

இந்திய மொழிகள் குறித்துப், புகழ்பெற்ற அறிஞரான டாக்டர். சுனித்குமார் சட்டர்ஜி, வங்க நாட்டுப் பேராசிரியர் தமிழார்வத்தால் தன் பெயரை **“நன்னெறிமுருகன்”** என மாற்றிக்கொண்டதும் நாம் நினைக்கத்தக்கது....



தேன்துளி - 2

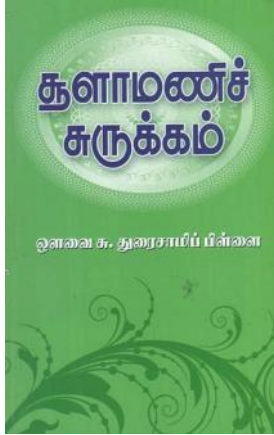
மகாபாரதத்தில் உதிட்டிரன் இராய சூய யாகம் செய்தபோது சோழ சேர பாண்டியர் மூவரும் வந்திருந்ததாக வியாசர் கூறுகின்றார். இதனால் வேத காலத்திலும், இதிகாச காலத்திலும் வட நாட்டு வடவருக்குத் தென்னாட்டுச் சேர சோழ பாண்டியர் தெரிந்திருந்தனர் என்பது தெளிவாய் விளங்குகின்றது.....







**இனி,** தோலாமொழித் தேவர் இந்நூல் வரலாற்றை ஆருகத மாபுராணத்திலிருந்து எடுத்தோதுகின்றார். இதனை, “செஞ்சொற் புராணத்து உரையின் வழிச்சேறும் அன்றே” என்று கூறுகின்றார். இந்நூல் உரைக்கும் நிகழ்ச்சியை, பதிப்பாசிரியராகிய சி.வை. தாமோதரம் பிள்ளையவர்கள் மிகச் சருக்கமாகவும் அழகாகவும் கூறியிருத்தலின் அதனையே ஈண்டுத் தருகின்றோம்: “இந்நூல் ஆருகத மகாபுராணத்திற்கூறிய நவவாசு தேவப் பிரதிவாசு தேவர்களில், திப்பிரஷ்ட வாசுதேவனதும் அவ் வாசுதேவனுக்குப் பகையாய் அவதரித்த அயக்கீவப் பிரதி வாசு தேவனதும் சரித்திரத்தை விரித்துக் கூறிப்



பெரும்பாலும் சமண காவியங்கள் துறவும் முத்தியும் உணர்த்தி முடியுமாறு போல, இருபத்து நாலு தீர்த்தங்கரருள் சிரேயசுவாமி தீர்த்தங்கரர் காலத்தில் சுரமை நாட்டின்கண் போதன மாநகரத்திலிருந்து அரசுபுரிந்த பயாபதியரசன் தன் குமாரனான

அவ்வாசுதேவனைப் பூமியாள வைத்துத் துறந்து தன் தேவிமாரோடு முத்திபெற்ற கதையை எடுத்துச் சொல்லும் இந்நூற் சீயவதையும், வித்தியாதர விவாகமும், சேடியர் சங்காரமும், கிருஷ்ண சரித்திரத் திற் சேர்ந்தன வல்லவாயினும், திவிட்ட ராசன் குணாதிசயங்கள் திருமாலின் அவ தாரமாகிய கண்ண பெருமானதும், திவிட்ட னுக்கு மூத்தோனாகிய விசயன் குணாதி சயங்கள் கண்ணன் அண்ணன் பலபத்திர னதும் இலக்ஷணங்களோடு ஒருவாறு ஒத்திருக்கும்.”

இந்நிகழ்ச்சி, பாயிரம் நீங்கலாகப் பன்னிரண்டு பகுதிகளாகப் பகுத்துக் கூறப்படுகின்றது. அவை நாட்டுச் சருக்கம், நகரச் சருக்கம் முதலாகத் துறவுச் சருக்கம், முத்திச்சருக்கம், ஈறாகப் பன்னிரண்டாகும். சமண சான்றோர் எழுதிய காவியங்களுள் இதன்கண்தான் பிற்காலச் சைவ வைணவ நூல்களுட்போல நாடுநகரச் சருக்கங்கள் தனித்தனியாக வைத்து உரைக்கப்படுகின்றன. இந்நூற் பாயிரம் நூற்பொருளும், நூலாசிரியரு டைய அவையடக்கியலும், நூலரங் கேற்றமும், நூல்வந்த முறையும் விளங்கவு ரைக்கின்றது.

வளரும்...



வழக்கியல் வல்லுநர் செந்தமிழ்த்திலகம்

திரு. செல்லத்தம்பி சிறீக்கந்தராசா, இலண்டன் மாநகரம்

18

### அகில இங்கிலாந்தின் முதலாம் மன்னன் (The first ever king of the whole England)

அரசன் எப்படித்தான் தன்னைப் பலப் படுத்திக் கொண்டாலும், ஓவா (Ofa) என்ற அரசனால் உவேல்ஸ் (Wales) என்ற பகுதியைக் கைப்பற்ற முடியவில்லை. உவேல்ஸ் பகுதியில் இருந்த ஆதிக் குடியினரான கெல்டிக் போராளிகள் (Celtic fighters) அடிக்கடி ஓவாவுக்குத் தொல்லை கொடுத்துக் கொண்டேயிருந்தார்கள்.



அவர்களின் எல்லைமீறல்களைக் கட்டுப்படுத்தும் வகையில் 160 மைல் நீளமான அகழி ஒன்றினை ஓவா வெட்டுவித்துத் தனக்கு வேண்டிய பாதுகாப்பை ஓரளவுக்கு ஏற்படுத்தினான். அந்த அகழியின் பாதிப் பகுதியினை இன்னமும் காணலாம். உவேல்சு மாகாணத்தின் மேற்கெல்லை யைக் குறிக்கின்ற சின்னமாக அந்த அழி பாடுற்ற அகழி விளங்குகிறது.

உள்நாட்டில் ஓரளவுக்குப் பலம் பொருந்தியவனாக விளங்கிய ஓவா, தனது பன்னாட்டுத் தொடர்புகளையும் பலப் படுத்தித் தன்னை ஓர் ஐரோப்பிய வீரனாக அறிமுகப்படுத்திக்கொண்டான்.



ஓவாவின் ஆட்சிக்காலத்தில் மேற்கு யேர்மனியின் பிராங் (Frark) என்ற இனக் குழுவின் மன்னனாக இருந்த சாளிமேன் (Charlemagne) என்பான் ஓவாவின் வீரதீரங்களையும், ஆற்றல்களையும் போற்றி அவனைத் தனது நண்பனாக ஆக்கினான். அத்துடன் பல வணிக ஒப்பந்தங்களையும் செய்தான். இதனால் ஓவாவின் புகழ் மேலும் ஓங்கியது. புகழின் உச்சியில் நின்ற ஓவா இங்கிலாந்துக்கு வேண்டிய சட்டங்களை இயற்றிப் பல சீர்திருத்தங்களைச் செய்தான். ஓவா இறந்ததும் மத்திய இங்கிலாந்தின் புகழ் மங்கத்தொடங்கியது.

வளரும்...



## Urban Cultural Identity of the Spanish city - Valladolid

சவுமியா சாய் சுப்பிரமணிய ராஜா,  
கட்டடக் கலை வல்லுநர், ஸ்பெயின்

3

Valladolid has not only a unique cultural identity with its historic evolution from antiquity but in the globalisation era is constantly striving to unique urban identity. Over the years the urban identity of city is been enhanced with its identity not only by the culture but by its innovation, liveability , Quality of life parameters such as safety, walkability, cleanliness, accessibility, Green, sustainable, ecological, smart city.

Historic structures such as old streets, religious buildings, temples, mosques and churches, palaces, fragmentary, dilapidated or restored landmarks enriches the cultural identity of the city. The market, handicraft and traditional bazars, traditional museum and lifestyle, politics, tourism and cultural policies and programs largely influences the identity.

### Urban Cultural Heritage of the Spanish City of Valladolid

The planning and Architecture connects People with its city and creates a bond. People's engagement enhances the performance of the city. The resources, infrastructure and people shape a city's glory.

### Geographical Context

The city of Valladolid is an ancient historic city in the northwestern region of Spain and a nerve center of a vast river valley of the Rivers Pisuerga, Esguera and Douro and in-fact the northern plateau. Valladolid is the capital of the state of Castile & Leon; it had served as the capital of Spain for a period of five years in the 16<sup>th</sup> century before the capital shifted to Madrid.



### Genesis

Pincia is the local name of the city, which has derived its root from the Roman term "Pintiam". The old hamlets of Valladolid comprises the residual traces of Pintiam, a Roman settlement.

**To Continue...**



## தமிழக அரசின் பாராட்டுப் பரிசாளர் !

தமிழ்த்தாய் விருது

தமிழகம் மற்றும் பிற மாநிலங்கள் மற்றும் பிற நாடுகளில் வாழும் தமிழர்கள், தங்கள் பண்பாட்டு வேர்களைக் காப்பதற்காகப் பல்வேறு அமைப்புகளை உருவாக்கி மொழி இலக்கியம், கலை ஆகியப் பணிகளை மேற்கொண்டு வரும் சிறந்த அமைப்புக்கு “தமிழ்த்தாய் விருது” 2012ஆம் ஆண்டு முதல் வழங்கப்படுகிறது.

வ.எண்.	ஆண்டு	பெயர்
1	2012	மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கம்
2	2013	தில்லி தமிழ்ச் சங்கம்
3	2014	நவி மும்பைத் தமிழ்ச் சங்கம்
4	2015	திருவனந்தபுரம் தமிழ்ச்சங்கம்
5	2016	மாணவர் மன்றம்
6	2017	பெங்களூர்த் தமிழ்ச் சங்கம்
7	2018	புவனேசுவரம் தமிழ்ச் சங்கம்
8	2019	சிகாகோ தமிழ்ச் சங்கம்
9	2020	வி.ஜி.பி. உலகத் தமிழ்ச் சங்கம்





முதறிஞர் வ.சு.ப.மாணிக்கம்

வழிவழி வந்த சிற்பக்கலை பல்லவர் கால முதலாகப் பல்கிப் பெருகிக் கிளை பலவாகி இலக்கியக் காப்பியம் போலக் கற்காப்பியமாக வளர்ந்து விட்டது. மாமல்லபுரத்தில், போர்ச் சினமே உரு வெடுத்த சிங்கக் கொற்றவையின் சிற்பமும் எல்லாவுயிர்களும் தவஞ் செய்யும் பேரமை திச் சிற்பமும் கன்றுக்கு விட்டுக் கறவைப் பால் கறக்கும் ஆயர் சிற்பமும், பஞ்ச பாண்டவர் தேர்களும் திருச்சிராப்பள்ளியில், அடங்காக் கங்கையாற்றைத் தன் ஒரு மயிரி ழையில் அடக்கியொடுக்கிய சிவபிரானின்



வன்மைச் சிற்பப் படைப்பும் காஞ்சிக் கைலா யநாதர் கோயில் முழுதும் காணப்படும் பல்வகை நடனச் சிற்பங்களும், வைகுந் தப் பெருமாள் கோயிலில் உள்ள உலகத் தோற்ற வரலாற்றுச் சுவர்ச் சிற்பங்களும், தஞ்சைப் பெருவுடையார் கோயில் ஒற்றைக் கல் நந்தியும், கங்கை கொண்ட சோழ புரத்தில் முப்பதடி உயர்ந்த இலிங்கமும், விசய மன்னர் காலத்து எழுந்த இராயர்

கோபுரங்களும், மதுரை ஊர்த்துவ தாண்டவ நடனச் சிலையும், பல்வேறு கடவுள் உருவங்களும் அரசர் அரசியர் தோற்றங் களும் பல்கலைக் கூடங்களை நினை வூட்டுகின்றன. புராணக் கதைகளே யன்றி வரலாற்று நிகழ்ச்சிகளும் சிற்பமாயின என்ற முற்போக்கினைக் காஞ்சி வைகுந்தப் பெருமாள் கோயில் சுவர் வரிசைகள் புலப் படுத்துகின்றன.

### நாயன்மார் சிற்பமும் வணக்கமும்.

சிற்பக்கலையின் உயர் படைப்புக்கு ஓர் எடுத்துக்காட்டு வேண்டுமென்றால் சோழ நாட்டுத் தாராசுரத்தைப் பாருங்கள். கி.பி. 12 ஆம் நூற்றாண்டில் ஆட்சி புரிந்த இரண்டாம் இராசராசசோழன் தன் பெயரால் எடுத்த சிவன் கோயிலில் 63 நாயன்மார்களின் வாழ்க்கைத் திருத் தொண்டினை விளக்கும் 72 சிற்ப வரிசை களைக் காணலாம்.

சுந்தரர் பாடிய திருத்தொண்டத் தொகையின் செய்யுள் இலக்கியத்திற்குச் சிற்ப இலக்கியம் செய்த புதுமையையும் தனிச் சிற்பம் செய்வதோடு நில்லாது தொடர் சிற்பம் தொடுக்கும் வளர்ச்சியையும் இது காட்டுகின்றது.

வளரும்...





பேராசிரியர் சி.அ.சங்கரநாராயணன்

தலைசிறந்த மொழிபெயர்ப்பாளர் விருதாளர், தமிழக அரசு

43

### Pukaar Canto - 10

#### Bound for Southern Country

Hot Sun. Via verdure go let us  
Champak blooms fill the holes  
dug out in picking yam. Guess  
overhanging Jack fruits from boles  
may hit heads; or stones in press 75

of ginger turmeric growth trip down!  
O, Spouse of Carp-eyed Kannaki,  
plain green fields are tricky.  
Half grabbed trout from otter  
may jump to scare. As cane honey 80



spills, bees line, dive in water.  
As arms scoop, they hurt. Deep canals  
trench; spotted crabs and snails  
we may tread on. A sin for nine hells!  
The way, beware, turns risky miles. 85

Walk with me, tip-toe, in prelude, tells  
Monk Kavunti. With a bowl for alms-take  
a cruet-pot hung from shoulders  
a peacock feather broom, in the wake,  
they chant five grammatons as spells  
for parameshtis in pious sway 90

of a,si,ah,u,saa to ward off con:  
Arukka, Siddha, Aachaarya,  
Upaadyaaya, Saadhu on and on  
in syllabic invocation with awe  
and go all the way by Madurai drawn! 95

Except these fields and groves  
route to Madurai there is none  
With five prostrations as behooves  
them in faith they walk the run  
predestined in surge of moves! 100

To Continue...



### உணர்வைக்கும் உத்திவளம்

குழந்தைப் பாடல்களில், மரபுக்குட்படாத புதுக் கவிதைகள் வெளிவருகின்றன. ஆனால் அவற்றில் சந்த நயம், தொடைநயம் போதிய அளவுக்கு இன்மையால் குழந்தை இலக்கியத்தில் நிலைத்த இடம் பெறவில்லை எனலாம்.

துளிப்பா என்று சொல்லக் கூடிய யப்பானியக் கவிதை வடிவமான ஐக்கூ கவிதைகள் சிறுவர்களுக்காக எழுதப்பட்டுள்ளன.

**" அறுமுகனே  
பன்னிரு கைகள் வேண்டும்  
வீட்டுப் பாடம்."**

என்பது கவிஞர் தமிழ் மொழியின் ஐக்கூ.

**"தமிழ்த்தாய் வாழ்த்துடன்  
துவங்கிய பள்ளியில்  
தமிழில் பேசினால் தண்டனை."**

என்பது கவிஞர் புகழேந்தியின் ஐக்கூ.

இத்தகைய கவிதைகள் அளவில் சிறியன. எனினும் பெரிய கருத்துக்களை உய்த்துணர வைப்பன. சிறுவர்களால் இத்தகைய கருத்துக்களை உய்த்துணர முடியுமா ? என்பது வினாவிற்குரியது.

யாப்பு அடிப்படையிலான உத்திகளைப் போன்று அணி அடிப்படையில் அமைந்த இலக்கண உத்தியும் குழந்தைகளைக் கவர்ந்திழுக்க வல்லன.

உவமை அணி என்பது ஒப்புமையுடைய இரு பொருட்களுக்கிடையே ஒப்புமை தோன்றக் கூறுவதாகும்.

**"வில்லுக் கம்பிகள் கால்கள் - மோட்டார்  
விளக்குப் போன்ற கண்கள்.  
பரந்த பெரிய வாயும் -பணப்  
பையைப் போன்ற வயிறும்  
சுருங்கிச் சுருங்கி விரியும் - இந்தத் துருத்தி  
போன்ற தவளை."**

என்ற பாடலில் கவிஞர் அகமது பஷீர் தவளையின் உருவத்தைக் குழந்தைகளுக்கு அறிமுகமான பொருள்களால் உவமையாகக் கூறக் காணலாம்.



உருவகம் என்பது உவமையையே பொருளாகக் கூறுவது.

**"ஆடாப் பம்பரம் மொட்டாகும்.  
அடர்ந்த இலைகள் தட்டாகும்."**

என்று பாடுகிறார் கவிஞர் க. வேல்முருகன். இதில் மொட்டு பம்பரம்போல் உள்ளது. இலை தட்டுப் போல் உள்ளது என்று உவமையை உருவகமாகப் பாடியிருப்பது உருவக உத்தி.

வளரும்...



## 11. The Good Returns

**If** God had not forgiven me, would He have granted me this kind of life?

Many have sought my help, but a handful have remained grateful.



Among my staff there are very few who have not cheated me.

Among the cheats very few are living well today.

Amongst writers, there are very few who have had such profuse earning as I.

Amongst people with high income, there are very few who have squandered wealth as I have done.

Yet, some heavenly Light is saving me from ruin.

Why is it saving me?

For what is it saving me?

I am reminded of the good deeds done by my mother and father.

I am reminded of the help I gave to people in need.

I am reminded of the Hindu proverb:

"Righteousness protects you."

The evil strikes you back, the good rewards, returns.

Yes, virtue rewards, returns.

A good deed is as a grateful gesture of Heaven.

Ingratitude is the worst of sins.

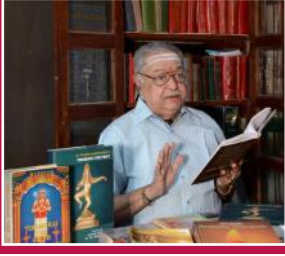
I have remembered with gratitude a man who saved me with a rupee, in time of distress, and he knows it. Therefore -- avoid evil, meditate on the Lord through the medium of good deeds -- you are sure to win a 'stroke of luck' at life's turn.

I am not issuing edicts from a cathedral but my plain experience is talking to you.

I have not made an intensive study to go deep into every aspect of the Hindu religion.

Household proverbs and their echoes throughout my day to day experiences have given me a deep belief in the Hindu religion.

**To Continue...**



### ஆன்ம சுத்தி

The Sixth is purgatio oculi cordis': gauzfest, The seventh is that in which 'talis filius adscendit as sapientiam..... qua pacatus tranquillus perfruitur: Larvu. We are indebted to Dr. G. U. Pope for this wondrous information.



We will also be thrilled to the very cockles of our heart to hear that Theologia Germanica, 2 work by an unknown Christian saint and a contemporary of Umapati Sivam deals with Jeevan-Mukthi. Dr. G. U. Pope says that all seekers after truth should study this work.



The topic assigned to us is Saiva Siddhantam in Western Literature. By Western Literature we only meant is available in way of originals or transcreations. We do not draw the long bow when we that English Literature could be deemed to have been mastered if one had studied in depth Shakespeare, Milton and the Rine James' version of the Holy Bible. And these three, we have seen, are Siddhantie in character and content.





செவ்விசை மாமணி திருமதி சீதை மெய்கண்டான்

திருவாசகத்தை படிக்குந்தோறும் இறையின் மேல் அன்பும் ,அருளும் புதிதுபுதிதாய் வழிகிறது.

எல்லாம் இழந்தவனின், ஏதுமற்றவனின் இறுதிப் புகலிடமாய் இருப்பது மட்டுமின்றி, நிலத்தின் அடியில் நிர்மூலமாய் நிற்கும் நீர்த் துளியை, வேர் நுனியில் இழுத்து விண்ணைத் தொடும் மர இலை நுனியில் நுழையும் இயற்கை சக்தியாகவும் இருக்கும் இறைவனை வழிபடக் காட்டும் வாழ்க்கைத் தத்துவம்.

மெய்ப்பொருட்கண் தோற்றமாம் மெய்யே நிலை பேறாய் எப்பொருட்கும் தானே ஆதாரமாகி, நிற்கும் சிவனருளைச் சிகர மாக்கி வணங்க வைக்கும் வாசகமாய் உள்ளது.

வேறு வேறு உருவும் ,வேறு வேறு இயற்கையும், நூறு நூறு ஆயிரம் இயல்பினதாகி ஏறுடையீசன் 'என இறைவனுக்கு உருவமும், அருவமும் அருவுருவமும் இட்டுக் காட்டும் தத்துவக் கருத்துக்கள் பல திருவாசகம் முழுதும் விரவிக் கிடப்பன.

மணிவாசகப் பெருந்தகையார் அனைத்தையும் பொய் என்று ஒதுக்கிய காரணத்தால், நாணமே உருவாய் உயிரின் உள்ளே இடையீடின்றி கலந்திருக்கும் முதன்மைப்



பொருளை, தாயாய் நிற்கும் பரம்பொருளை மணிவாசகப் பெருமான் தனக்குரிய குரு என உணர்ந்து பாடியுள்ளார் என அறிஞர் இரத்தினசபாபதி அவர்கள் கூறுவார்கள்.



மாணிக்கவாசகப் பெருமான் இறை வனை இறுகப் பற்றிக் கொண்டது கூறுவதன் மூலம் கற்பவர்கள் அனைவருக்கும் நான் அனு பவித்த முக்தி இன்பத்தை உணர்வதாகப் பிடித்த பத்து எனப் பாடியுள்ளார். இறைவனை மனதில் இறுக்கி பிடித்தி ருப்பதைச் "சிக்கெனப்" பிடித்திருப்பதாகப் பாடியுள்ளார்.

வளரும்...





அறிஞர் திலகம் ஜே.எம்.நல்லசாமிப்பிள்ளை

எதிரில் நின்ற நாவல்மரம் வருஷா வருஷம் பூத்ததையும் பார்த்ததில்லையாம். கீழே உதிரும் மகரந்தத்தைப் பார்த்ததன்றி. ஆயின், ஹிந்துமதத்தில், சாதாரண வெளசிகனுக்கு இவ்வித கஷ்டமானதர்மம் விதிக்க வில்லை. அவனுக்கு விதித்த அறமெல்லாம் கர்மத்தைவிடச் சொல்லி யன்று, கர்மபலத்தைவிட்டு நற்கருமத்தைச் செய்ய வேண்டுமென்பது தான்.



பெரும்பாலாசாகிய இவர்களுக்கு கலை முக்கியமாய் உதவியாயும் ஞானசாதனமாயு முள்ளது. ஆனால் ஒன்று முக்கியம். இவ்விரு தர்மங்களையும் நாம் மருளாமல், எவர் எவர்கள் எதனை அதிக மதிப்பா கவாவது சரியென்முவது கொள்ளுவார்களா னால் அதனைக் குறைகூறாதிருப்பதே நலம்.

அவ்வொருவனும் தன்னதை தெரிந்து கொள்ளல் வேண்டும். நாமும், அறவியை யும், இல்லறத்தானையும், அரசனையும்

குடியையும் நன்கு மதிக்கின்றோம். அவர் கொண்ட கொள்கைக்காகவன்று, மற்றப் படி அவர்கள் கொண்ட அறத்தைக் கொண்டு செலுத்துவதற்காகவே. இந்த சமதர்சனமே, வேறுபட்ட அறங்களைக் கொண்ட இந்து மதமும் புத்தமதமும், மத்தியகால கிறிஸ்தவ மதத்தைப்போன்று கலையின் உற்பத்தியாயும் சிலைக்களமாயு முள்ள முாண்போன்றதை விளக்குகின்றது.

நித்தியமாயும் நிர்வாசகபயுள்ள ஆகந் தத்தை, இப்பூவுலகின் கண்படும் புலனு ணர்ச்சி இலிங்கம், Symbolism. பத்தினால் (அழகினால்) விளக்குவது இந்திய மரபு. ஒரு நாயகியிடத்தும், உலகிடத்தும் செலுத் தும் காதலும், இறைவனிடம் நிகழ்த்தும் காதலும் ஒன்றே. எதுவும் அசாதாண மென் முவது அசுத் தமென்றாவது இல்லை. எல்லா வாழ்வும் ஞானசாதனமே, ஒன்று மேற்பட்டது ஒன்று தாழ்ந்தது என்று சொல்ல வொண்ணாது. நித்திய ஆந்தத் தைக் குறிக்காத தொன்று மில்லை.

வளரும்...



சிந்தனைச் செம்மல் செங்கோட்டை சனார்த்தனன்

அவர் வாழ்ந்த சமுதாயத்தில் வசதி படைத்த ஜமீன்கள் பொதுமக்களை எவ்வாறெல்லாம் சுரண்டினர் என்பதை தாம் படைத்த நள சரிதத்தில் அற்புதமாக படம் பிடிக்கிறார்.

‘சுங்கவரி கேட்டு தொல்லைகள் தந்தும்  
இரக்கமில்லா அரக்கரை போன்று  
அபராதம் விட்டு வீட்டை பறித்தும்  
தாங்கொணா வறுமை யில் தவிப்போரிடத்தில்  
எஞ்சியதனைத்தையும் கொள்ளையடித்தும் ’  
பேய் கூத்து நடத்துகிறார்களாம்.



‘கார்த்த வீரிய விஜயம்’ என்பது நம்பியாரின் மற்றொரு படைப்பு. அதில் வரும் ராவணன் கார்த்த வீரியர் ஜீனனக்கு சில நிபந்தனைகளை விதிக்கிறான். அவற்றை படிக்கும்போது நம் கண் முன்னே வருவது அன்றைய ஏதோ ஒரு கேரளத்து மன்னனைத் தவிர நிச்சயமாக ராவணன் அல்லன்.

‘ விளைந்த அதில் பாதி எமக்கு தந்திடு  
மிளகோ என்னில் முழுவதும் நமக்கே  
தென்னையும் கமுகும் மாவும் பலாவும்  
அனைத்தும் எமக்கென எழுதி வைத்திடு’

இங்கு நிபந்தனைகள் விதிப்பவன் ராவணன். ஆனால், அவன் கேட்பதோ கமுகு, பலா, மா, மிளகு போன்ற கேரளத்து மண்ணில் விளையும் பொருட்களை!



கடும் வெப்பம் நிறைந்த சித்திரை வெயிலில் நடந்து செல்லும் ஒரு முதிய பிராமணரின் வழக்கை தலையை நம்பியாரின் கவிதை அற்புதமாக படம் பிடிக்கிறது. வெயில் பட்டு கொதிக்கும் அந்தப் பிராமணனின் வழக்கைத் தலையில் ஒரு பிடி நெல்லை தூவினால் அக்கணமே அவை நெற்பொரிகளாக மாறி விடுமாம்.

ஒரு நாயர் தன்னை வீரன் எனக் கூறிக் கொள்கிறான். உண்மையில் அவன் ஒரு கோழை. விடுவாரா நம்பியார் தம் கவிதையால் அவனை துளைத்தெடுக்கிறார்.

வளரும்...



உலகம் பரந்தது. விரிந்தது இனியது ஆயினும் காலம் காலமாக இதில் வாழும் மக்கள் இதனைப் பொல்லாதது என்றும் கொடியது என்றும் பலவாறு கருத்தத் தொடங்கிவிட்டனர். உண்மையில் உலகம் எத்தகையது?

மனிதன் தான் நல்லவனாயிருந்து நல்லனவே செய்து நல்லபடியாக வாழ்வானேயானால் அவனுக்கு உலகம் இனிதாகவே இருக்கும். மனிதனுக்கு உரம் வேண்டும் பிறர்பால் இரக்கம் காட்டும் பண்பு வேண்டும். நல்ல உள்ளம் வேண்டும் இவையெல்லாம் இருந்தால் உலகம் இனிதாகவே இருக்கும்.



சிலர் தம் உள்ளத்தின் உள்ளே அழுக்குகளை மாசுகளை குற்றங்களைச் சுமந்து கொண்டு திரிவார்கள். அவை அவர்களைத் தீய வழிக்குள் செலுத்தித் தொடர்ந்து துன்பங்களைத் தந்து கொண்டிருக்கும். அதனால் அவர்கள் உலகத்தைக் கொடியது என்று பழிப்பார்கள் உலகத்தில்

வாழ்ந்த அருளாளர்கள், சான்றோர்கள், அறிஞர்கள் முதலானோர் தாம் வாழ்ந்த காலத்தில் உலகத்தைக் கொடியதாகக் காணவில்லை. “எத்தனை கோடி இன்பம் வைத்தாய் இறைவா” என்று மகிழ்ந்து பாராட்டினர். உலகம் இருவகைப்பட்டது. ஒன்று அக உலகம் மற்றொன்று புற உலகம் அக உலகம் என்பது மனம் சார்ந்தது.

ஒழுக்கம் சார்ந்தது, உணர்வு சார்ந்தது, உண்மை சார்ந்தது மனம் தூய்மையானால் அகம் தூய்மையானதாகவே இருக்கும் மனம் தூய்மையாக இருக்க வேண்டுமானால் தீய சிந்தனைகளோ தீய சொற்களோ, தீய செயல்களோ ஒருவர்பால் இருத்தலாகாது. நல்ல எண்ணங்களும், நல்ல சொற்களும், நல்ல செயல்களும் எப்போதும் மனத்தில் குடிகொண்டிருக்க வேண்டும் புற உலகம், இதிலிருந்தும் வேறுபட்டது.

புறத்தே மனிதன் பலரோடும் பழக வேண்டியுள்ளது. ஏனெனில் மனிதன் ஒரு சமூகப் பிறவி அவன் தனித்துப் புறத்தே இயங்க இயலாது.

புறத்தொடர்புகள் அவனை மாசுப் படுத்தும் தூய்மையான சுற்றுச் சூழல் இன்றேல் புறம் கெட்டுவிடும் தூய்மையான நலவாழ்வு இன்றேல் உடல் கெட்டுவிடும்.

வளரும்...





செயல்வாணர் இராம்குமார் சிங்காரம்

### நேர்மையைக் கொண்டாடுவோம்!

வாழ்க்கையில் நாம் எந்தப் பாதையில் பயணிக்க வேண்டும் என்பதை நாம்தான் தீர்மானிக்கிறோம். உங்களுக்கான வழியை தேர்ந்தெடுக்கும்போது அது நேர்வழியாக இருக்கட்டும்.

நேர்வழியில் அடைய முடியாததை ஒரு போதும் முயற்சிக்காதீர்கள். அது எதிர்மறை விளைவையே தரும்.

“எனக்கும் நேர்மையாக இருக்கத்தான் ஆசை. ஆனால், பார்க்கிற தொழில் அப்படி. கொஞ்சம் அப்படி இப்படித்தான் இருந்தாக வேண்டும். வேறு வழியில்லை” என்பார்கள் சிலர். உங்கள் தொழிலில் நேர்மையாக இருக்க முடியவில்லை என்றால் தொழிலை மாற்றிக் கொள்ளுங்கள் என்கிறார் அமெரிக்க முன்னாள் அதிபர் ஆப்ரகாம் லிங்கன்.



சந்திரகுப்தர் அரசவையில் தலைமை அமைச்சராக இருந்தவர் சாணக்கியர். ஒரு முறை சாணக்கியர் மன்னன் சந்திர குப்தரிடம், “மன்னா, நாட்டில் ஏழை எளிய மக்கள் எல்லோரும் குளிரால் அவதிப் படுகிறார்கள். அவர்களுக்கு போர்த்திக் கொள்ள கம்பளி வாங்கிக் கொடுத்தால் உதவியாக இருக்கும்” என்றார்.

இதைக் கேட்ட மன்னன், கம்பளி வாங்கிக் கொடுக்கும் பொறுப்பை சாணக்கி யரிடமே ஒப்படைத்தார். புதிய கம்பளிப் போர்வைகள் சாணக்கியர் வீட்டில் வந்து இறங்கியது. அன்று இரவு, கம்பளிப் போர்வைகளை திருடுவதற்கு மூன்று திருடர்கள் சாணக்கியர் வீட்டுக்கு வந்தனர்.

திருடர்கள், சாணக்கியரும், அவர் தாயாரும் பழைய கிழிந்துபோன கம்பளி போர்வையை போர்த்திக்கொண்டு படுத்திருப்பதைக் கண்டனர். புதிய கம்பளி போர்வைகள் மலைபோல குவிந்து கிடக்கும் போது எதற்காக கிழிந்த கம்பளியை போர்த்திக் கொண்டிருக்கின்றனர் என திருடர்களுக்கு வியப்பு. காரணத்தை தெரிந்து கொள்ள விட்டால் தலையே வெடித்து விடும்போல இருந்தது. சாணக்கியரை எழுப்பிக் காரணம் கேட்டனர்.

“இந்தப் போர்வைகள் எங்களுக்கு சொந்தமானவை அல்ல. ஏழை மக்களுக்கு வழங்க வேண்டிய அரசாங்கப் பொருட்கள். மக்களுக்கு சேரவேண்டியதை நாங்கள் எப்படி பயன்படுத்த முடியும்” என்று கேட்டார்.

சாணக்கியரிடம் இருந்த நேர்மையைக் கண்ட திருடர்கள் அவர் காலில் விழுந்து மன்னிப்பு கேட்டதோடு, இனிமேல் திருட்டுத் தொழிலில் ஈடுபடுவதில்லை என்று முடிவெடுத்தனர்.

ஆம் நண்பர்களே, நாம் நேர்மையாக வாழ்ந்தால், நம்மைச் சார்ந்த சமூகம் நேர்மையானதாக மாறும். நம்மிடம் உள்ள நேர்மை திருடர்களையும் கூட நல்லவர்களாக மாற்றும்.

வளரும்...





**முனைவர் வி.அன்புமணி**

இணைப்பேராசிரியர் மற்றும் தலைவர்,  
இந்தி மற்றும் இதர மொழிகள் துறை, கொங்கு கலை அறிவியல் கல்லூரி  
( தன்னாட்சி ), ஈரோடு.

6



**இராம்தாரி சிங் 'தினகர்'**

( 1908 - 1974 )

வீரம் மிக்க பல கவிதைகளை இயற்றி, தேச மக்களின் மனங்களில் கிளர்ச்சியை ஏற் படுத்தி, அவர்களை சுதந்திரப் போராட்டத்தில் பங்கெடுக்க வைத்ததில் முக்கிய பங்காற்றியவர் தேசியக் கவிஞர் ராம்தாரி சிங் 'தினகர்'.

இன்றைய பீகார் மாநிலத்தில், சிமரியா என்ற கிராமத்தில் பிறந்த தினகர், இந்தி, சமசுகிருதம், மைதிலி, வங்காளம், உருது மற்றும் ஆங்கில மொழிகளில் புலமை பெற்றவர். தாசுகரின் மீது கொண்ட பற்றின் காரணத்தால், அவரது கவிதைகளை வங்காளத்திலிருந்து இந்தியில் மொழிபெயர்த்தும் உள்ளார்.

'சன்ஸ்கிருதி கே சார் அத்யாய்' என்பது அவர் எழுதிய நூல்களில் முதன்மையான ஒன்றாகும். இதில் வேத காலத்துக்கு முற்பட்ட காலம் முதல் நவீன காலம் வரை நான்கு கால கட்டங்களாகப் பிரித்து பாரதத்தின் கலாச்சாரத்தையும், வரலாற்றையும் மிகவும் உற்று நோக்கி, அலசி ஆராய்ந்து எழுதியுள்ளார். இந்தப் புத்தகத்துக்காக 1959ல் சாகித்ய அகாடமி விருதும் பெற்றார். ஞானபீட விருது மற்றும் பத்மபூஷண் விருதும் பெற்றுள்ள இவர் மாநிலங்களவை உறுப்பினராகவும் பணியாற்றியுள்ளார்.

சிறு வயதில் தந்தையை இழந்ததால், இவரது அண்ணனும், தம்பியும் வேலை செய்து, தினகரைப் படிக்க வைத்தனர். விடுதியில் தங்கும் அளவுக்கு அவருடைய பொருளாதாரச் சூழல் இடம் கொடுக்கவில்லை. ஆகவே, தினமும் 15 கிலோ மீட்டர் கங்கை நதியில் படகில் பயணித்து, பள்ளிக்குச் சென்று, தணியாத அறிவு தாகத்துடன் கல்வி கற்றார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது .

வறுமைச் சூழலிலும், தனது புரட்சிமிக்க எழுத்துக்காக ஒரு சில சமயம், வேலையை இழக்க நேர்ந்தாலும், நாட்டுக்காக எழுதுவதைத் துறக்கவில்லை அவர். 'ரஸ்மிரதி', 'உஸ்வசி', 'பரசுராம் கீ பிரதீக்ஷா' மற்றும் 'குருஷேத்ர' போன்றவை தினகரின் படைப்புகளில் குறிப்பிடத்தக்கவையாகும்.

1950-ல் 'ஜனதந்த்ர கா ஜன்ம' (மக்கள் ஆட்சியின் பிறப்பு) என்ற புகழ்பெற்ற கவிதையை எழுதினார். அதிலிருந்து சில வரிகள் பின் வருமாறு:

**"sab se viraat janatantr jagat ka aa pahuncha, taintees koti-hit sinhaasan tay karo abhishek aaj raaja ka nahin,praja ka hai, taintees koti janata ke sir par mukut dharo.**

**phaavade aur hal raajadand banane ko hain, dhoosarata sone se shrrngaar sajaatee hai; do raah,samay ke rath ka gharghar-naad suno, sinhaasan khaalee karo ki janata aatee hai."**

(உலகின் மிகப்பெரிய ஜனநாயகம் பிறக்க உள்ளது, முப்பத்து மூன்று கோடி அரியணையைத் தயார் செய்யவும், இன்று அரசனுக்கு அல்ல குடிகளுக்கு முடிசூட்டும் விழா.

மண்வெட்டிகளும், கலப்பைகளும் செங்கோலாக மாறப் போகின்றன, சாமானியர்களின் வியர்வை கலந்து அரியணையை அலங்கரிக்க உள்ளது; காலத்தேரின் ஓசையைக் கேளுங்கள்; கேளுங்கள். பொதுமக்கள் வருகிறார்கள்; அரியணையைக் காலி செய்யுங்கள்)

1963-ல் சீனத்திடம் தோற்றதற்கு நேருவின் வெளிநாட்டுக் கொள்கையே காரணம் என மாநிலங்களவைய் சுட்டிக் காட்டவும் தவறவில்லை. இறுதிக்காலத்தில் தன்னுடைய கிராமத்திற்கு திரும்பி இலக்கிய சேவை செய்து வந்தார். இறுதியில் இராமேசுவரத்தில் தனது இறுதி மூச்சை விடுத்து அமரகவியானார்.

வளரும்...



பெரும் பேராசிரியர் செ.இரா.செல்வகுமார்  
கனடா

6

இந்த "சர்வதேசம் என்ற சொல்லை விடவே மாட்டார்களா சிலர்? தேசம் என்பது தமிழ்தான் (தேளம், தேயம், தேசம் எல்லா மும் தூய தமிழே. தேஷ் என்னும் சமற்கிருதச் சொல்லுக்கு இனமான மொழிகளில் சொல்லும் கிடையாது). ஆனால் இந்த " சர்வ " என்றால் " எல்லா(ம்) " என்று பொருள். சர்வதேசம் என்றால் எல்லா நாடுகளும் என்று பொருள். அப்படி எல்லா நாடுகளும் பங்கு கொள்கின்றன?



அப்படிப் பங்குகொண்டால் 'உலக' என்று சொல்லலாமே. அல்லது அனைத்துலக என்றும் சொல்லலாமே. அப்படி உலகம் முழுவதும் பங்கு கொள்ளவில்லை எனில் "பன்னாட்டு" என்று சொல்வது பொருந்தும். சர்வதேசம் என்பதை விடுத்துப் பன்னாட்டுக் கருத்தரங்கு, பன்னாட்டு முயற்சி என்றெல்லாம் சொல்லலாம்.

சர்வதேசம் என்றே சொல்ல விரும்புவோர் இருப்பார்கள், அவர்கள் சொல்லட்டும், ஆனால் இயலுமென்றால் பன்னாட்டு என்று சில இடங்களிலாவது சொல்ல முயலலாம். தேசம் என்பது தமிழ் என்பதையும் நினைவில் கொள்வது நல்லது. multinational company = பன்னாட்டு நிறுவனம்.

International airport, = பன்னாட்டுப் பறப்பகம் / வானூர்தி நிலையம்

International என்பது எல்லா நாடுகள் என்னும் பொருள் கொண்டதன்று. பன்னாடு என்பது எல்லா நாடுகளையும் வேண்டுமென்றால் குறிக்கவும் செய்யலாம். ஆனால் "எல்லாம்" என்று குறிப்பாகச் சுட்டாது.

அப்பொழுது உலகநாடுகள் உலக, உலகளாவிய என்னும் ஏதோ ஒன்று பொருந்தும். அனைத்துலக என்பது எல்லா நாடுகளையும் குறிப்பிடும். ஆனால் அதனை உலக என்றே சுருக்கிச் சொல்லலாம்.

வளரும்...



மருத்துவர் தாரா நடராசன், MD., DCH.,  
குழந்தை நோய் வல்லுநர்,  
முன்னாள் முதல்வர்,  
மதுரை மருத்துவக் கல்லூரி, இராசாசி மருத்துவமனை

10

குழந்தை நல மருத்துவர் மருத்துவக் கல்லூரிகள் தாய்சேய் நல மருத்துவ மனைகள் ஆகியவற்றில் தாய்ப்பால் தவிர் பிற செயற்கைப் பாலால் நேரும் கேடுகளை வலியுறுத்த வேண்டும்.

பள்ளிக்கூட அளவிலேயே தாய்ப்பாலின் பெருமையைப் பரப்ப வேண்டும். வளமான நாடுகளில் தாய்மார்கள் தாய்ப்பாலின் சிறப்பை உணர்ந்து குப்பிப் பாலைத் தவிர்ப் பது போலவே வறுமையில் அகப்பட்டுத் தவிக்கும் நாடுகளைச் சேர்ந்த தாய்மார்களுக்கு இக்கருத்தை ஊட்டவேண்டும்.

கையில் வெண்ணெயை வைத்துக் கொண்டு நெய்க்கு அலைவதைப் போல எளியவர்கள் வறுமையாளர்கள் என்ற வேறு பாடில்லாமல் அனைத்துத் தாய்மார்களுக்கும் இயல்பாய்ச் சுரக்கும் தாய்ப்பாலைப் போற்றும் எண்ணம் உருவாக வேண்டும்.

அலுவலக வாழ்க்கை, தாய்மார்கள் குழந்தைகளுக்குத் தாய்ப்பால் அளிப்பதில் இடையூறுகளை விளைவிக்கலாம்.

அலுவலக அன்னையர் தாய்ப்பால் அளிப்பதற்குத் தேவையான சூழ்நிலையை உருவாக்கித் தரவேண்டும். நீண்ட பேறு கால விடுப்பு கருவுற்ற தாய்மார்களுக்கும்.

பாலூட்டும் தாய்மார்களுக்கும் வழங்க வேண்டும். இத்தாய்மார்களுக்கு ஆடவர்

களின் ஒத்துழைப்பும் தேவையாகும் ஆடவரும் குழந்தை வளர்ப்பில் ஆர்வங் கொண்டு மகளிர் நிம்மதியாக எந்த வகை மன இறுக்கமும் தாய்ப்பால் அளிக்கும் சூழ்நிலையை இல்லத்திலும் பணியாற்றும் இடங்களிலும் உருவாக்க வேண்டும் அலுவலுக்கு உறுதிப்பாட்டையும் போதிய சூழ்நிலையையும் நாம் நல்கவேண்டும்.

தமிழகத்தில் ஆயிரக்கணக்கான ஆண்டு களுக்கு முன்னால் தாய்ப்பால் புகட்டும்



இயல்பை போற்றும் நெறி வளர்ந்திருப்பதையும் நாம் ஊட்டிய தாய்ப்பால் மானத்தையும், வீரத்தையும் ஒரு சேர ஊட்டும் உரமுடையதென்பதை ஒரு தாய் புறநானூற்றில் சூளுரைக்கும் காட்சியையும் நினைத்து மகிழலாம்.

உலகளாவிய நிலையில் தாய்மையைப் போற்றும் நெறியில் தமிழகம் பலருக்கு வழிகாட்டியாக விளங்கியது. தொடர்ந்தும் விளங்க வேண்டும் என்று குறிப்பிட்டால் அது மிகையாகாது.

வளரும்...



1. 05.05.2021-நாளில் வெளியான உலகத்தமிழ் இதழ் மிகச் சிறப்பாக இருந்தது. மகிழ்ச்சி.

இமயமும் தலைமையுமான நேற்றைய மற்றும் இன்றைய முதல்வர்களின் படம் இதழுக்கு சிறப்புச் சேர்த்துள்ளது.

கொரோனா தீருண்மி குறித்து ஆசிரியர் விரிவாகவே எழுதியுள்ளார். மத்திய, மாநில அரசுகளின் வழிகாட்டுதலை முறையாகக் கடைபிடித்தாலே, தீருண்மியை முற்றிலுமாக கட்டுப்படுத்திட முடியும்.

சென்னை மற்றும் சிக்காகோ மட்டுமன்றி, உலகின் பல நகரங்களில் மிக உயரமான கட்டிடங்கள் பொதுவாக காப்பீட்டு நிறுவனங்களின் கட்டிடங்களாகவே இருக்கும் என்று முனைவர் சோமலெ எழுதியிருப்பது ஒரு புதிய செய்தியாகவே நமக்குத் தெரிகிறது.

மருத்துவர் தாரா நடராசனின் கட்டுரையில் குழந்துகளின் நல்வாழ்வுக்கான நிறைய செய்திகளைத் தெரிய முடிகிறது.

மட்டுமின்றி, இடம் பெற்றிருக்கும் ஒவ்வொரு படைப்புகளும் பயனுள்ளதாகவே இருக்கிறது.

கவிஞர் பேரா, நெல்லை.

கவிஞர் பேரா,  
தமிழக அரசின் தமிழ்ச் செம்மல் விருதாளர்,  
திருநெல்வேலி.

2. Ulagattamizh 05/05/2021 Shows a Threshold. To be sired loftily is a blessing indeed. The ties are greater and deeper than umbilical connections.

A New Order and A Concept of New Generation are genotypical under cover.

The essence of 74 is relationship of all kinds, mostly friendship, teamwork, diplomacy, scientific study, security and wisdom. Angel's never belie!



The proposition is legacy in pithy; is thrifty in loveliness;  
Remembrance of Things Past swims in reader's eye!  
The best is brought forward in any audits first.  
The best is yet to be.  
Keynotes are Browningsque for a person of hope in propriety.

Aasiriam's parting shot is a formula. pp.5-6.  
The Head is Vital to eight span body!  
Helmet the Head!  
Face-saving is saving in Covid- terra-incognita!: P.29 Dr Anbumani's citing Subadra Kumari Chauhan's on Jansi Rani endorses feminine Sakthi. I love another stanza of the same poem very much

तो भी रानी मार काट कर चलती बनी सैन्य के पार,  
किन्तु सामने नाला आया, था वह संकट विषम अपार,  
घोड़ा अड़ा, नया घोड़ा था, इतने में आ गये सवार,  
रानी एक, शत्रु बहुतेरे, होने लगे वार-पर-वार।

Our Puram women have proved their fortitude.  
Good reminding. also this other stanza!

बंगाल, मद्रास आदि की भी तो वही कहानी थी,  
बुंदेले हरबोलों के मुँह हमने सुनी कहानी थी,  
खूब लड़ी मर्दानी वह तो झाँसी वाली रानी थी॥

रानी रोयीं रनिवासों में, बेगम गम से थीं बेज़ार,  
उनके गहने कपड़े बिकते थे कलकत्ते के बाज़ार,  
सरे आम नीलाम छापते थे अंग्रेज़ों के अखबार,  
नागपुर के ज़ेवर ले लो लखनऊ के लो नौलखा हार

Seethai Meykantaan's equation of Tiruvaachakam to அருள் தரும் நன்மொழி is the closest to Word Beatific, which is dear to my understanding.

Dr TNR'S explication of Saptasthaanam, Seven Steps have much in common with spiritual demands. பதம் போற்றி!. Seven Steps ! Seven Stars!

Not at all simple. It would cost the flesh heavily, like the contra in the materia mundi like Caviare or debbie wing-ham!

Prof S.A.SANKARANARAYANAN,  
Kumbakonam.





3. முன்னாள் முதல்வரும், இந்நாள் முதல்வரும் இணைந்த முத்தான அட்டைப் படத்துடன், எழிலாக விளங்குகிறது எழுபத்து நான்காம் உலகத் தமிழிதழ்.

திரு. காசிராஜன் அவர்களின் கட்டுரை திருமிகு, சோலை இருசன் அவர்களின் பண்புநலனை பளிச்செனக் கூறுகையில், மதுரைக் கவிராசரின்

மகத்துவத்தையும் எடுத்துரைக்கிறது.

ஆசிரியம் பகுதியில் கரோனா தீ நுண்மி இரண்டாவது அலை விளைவிக்கும் அவல நிலையை விவரிக்கும் ஆசிரியர், வருமுன் காக்க வேண்டிய வழிமுறைகளையும் சமுதாய அக்கறையுடன்

விளக்கியுள்ளார்.

பன்முகத் திறனாளர் திரு.நீ.க. அவர்கள் திருவாசகத்தை, சீர் பிரித்தும், சந்தி பிரித்தும், இருவிதமாகவும் பதிப்பித்த இணையற்ற சிறப்பினை, பேராசிரியர் அரசு அவர்கள், தன் கட்டுரையில்

பெருமிதமாகப் பதிவு செய்துள்ளார்.

கடுஞ்சொல் பேசுதல் கூடாது என்பதையும், நொய்ய உரையேல் என்று மென்மையாக விளம்பிய ஔவையாரின் வாக்கு மேன்மை மிகு வாக்கு ஆகும். அரிமாவன்ன பாரதியின் அறிவுக் கடலில் ஆழ்ந்த தத்துவ முத்துக்களாய் அவரது பாடல் வரிகள் பளிச்சிடுகின்றன. தன்னில் உலகத்தையும், உலகப் பொருள்கள் அனைத்திலும் தன்னையும் கண்ட தன்னிகரில்லாத் தனிப்பெருங்கவிஞர் அல்லவா அவர்!

அவ்வப்போது பகுதியில், ஆசிரியர் அவர்கள், காலத்தை வென்ற காவியத்தலைவன் கார்ல் மார்க்சு அவர்களின் பிறந்தநாள் அஞ்சலியாக, அவரது அருமை பெருமைகளை, அறிஞர் சாமிநாத சர்மா அவர்கள் எழுதிய வாழ்க்கை வரலாற்று நூல்

வாயிலாக அழகுற விவரித்துள்ளார்.

முனைவர் சோமசுந்தரம் அவர்கள் சிகாகோ நகருக்கும், சென்னை மாநகருக்கும் உள்ள ஒற்றுமைகளைச் சிறப்புறத் தொகுத்து வழங்கியுள்ளார். ஆனால், அங்கு சிகாகோ ஆறு

இயற்கை வண்ணங்களால் அவ்வப்போது மாறுகிறது; இங்கு கூவம் ஆறோ எப்போதும் போல இன்னமும் நாறுகிறது! அங்கு, ஊழல் செய்யும் அரசியலாளர்கள் சிறைக்குச் செல்கிறார்கள்; இங்கு அந்த நிலையில்லை!

அறிஞர் முருகவேள் அவர்கள் தன் கட்டுரையில், மறைமலை அடிகளின் சைவ நெறி, அறிவு சார்ந்தது, ஆரியம் அகற்றுவது, இகல் நீக்கியது, ஈடற்ற தமிழைப் போற்றுவது என்ற உண்மையை உயர்வாக நிறுவியுள்ளார்.

தேன்துளிகள் இரண்டும் தற்கால இலண்டனில் மொழிகளின் நிலைகளையும், அக்கால வரலாற்றில் மூவேந்தர் குறித்த அயல்நாட்டினர் பதிவுகளையும் சுவைபடச் சித்தரிக்கின்றன.

உரைவேந்தர் ஐயாவின் உயர்ந்த கட்டுரை, சைவ, சமணச் சான்றோர் கொண்டிருந்த சொற்போர் பேரார்வத்தைச் சிறப்புற விவரிக்கிறது. அதிலும், குறிப்பாக இறுதியில் வரும் அந்த இனிய நகைச்சுவைப் பாடல், பொன்னியின் செல்வன் புதினத்தில் வரும் ஆழ்வார்க்கடியான் பாத்திரத்தை நினைவூட்டுகின்றது!

திரு. செல்லத்தம்பி அவர்கள் தன் கட்டுரையில், அனைத்து இங்கிலாந்தின் முதலாம் மன்னன்

ஆட்சிக்கு வந்த கதையைச் சுவைபடக் கூறியுள்ளார். முனைவர் தேவி அவர்கள் குழந்தைப் பாடல்களில் ஓசைநயம் தரும் தொடை, மோனை, எதுகை, முரண் போன்ற கூறுகளைத் தகுந்த பாடல்களோடு

விளக்கியுள்ளார்.

மருத்துவர் மெய்கண்டான் அவர்கள், புறநானூற்றுப் புகழ் பாடும் தம் கட்டுரையில், புறப்பாடலான அத்தொகுப்பில், வீரம் மட்டுமின்றி, காதல், இயற்கை, தத்துவம் எனக் கவின்மிகு முத்துக்கள் ஏராளம்

என்பதை அழகுற மெய்ப்பித்துள்ளார்.

குஞ்சன் நம்பியார் எனும் பாவலர் பெருமான் அப்போதைய அரசர்கள், பிரபுக்களின் அகங்காரக் களியாட்டங்களைச் சாடுவதற்கும், அடித்தட்டு மக்களிடம் கலைகளைக் கொண்டுபோய்ச் சேர்ப்பதற்கும், வடமொழியைத் தழுவிக்கிடந்த மலையாளத்திற்கு வாழ்வு அளிப்பதற்கும், தூய மலையாளத்தில் துள்ளல் இலக்கியம் படைத்த சிறப்பை, திரு. சனார்த்தனன் அவர்கள் தன்

கட்டுரையில் நன்கு விளக்கியுள்ளார்.

திரு. செல்வக்குமார் அவர்களின் கட்டுரை ஒலிப்பு நெறி விளக்கும் சிறந்த கட்டுரை ஆகும்; அதனால்தான் நம் சிந்தனையைத் தூண்டி

செம்மையாக்குகிறது.

மருத்துவர் தாரா அம்மையாரின் மாண்புறு கட்டுரை, தாய்ப்பால் கொடுக்கும் முறைகளைத் தகைமையுடன் விளக்குகிறது.

இறுதியாக, தொல்லிலக்கியத் தோரணம் பன்மொழிபெயர்ப்புத் தோரணமாகவும் துலங்குகிறது!

பூமழை மாமணி துரை தனபாலன்



4. அமெரிக்காவின் மூன்றாவது பெரிய சிக்காகோ நகருக்கு இவ்வளவு பெருமைகளா என்று அறிந்து வியந்தேன்!

திரு. மணிவாசகம், சென்னை

5. சிக்காகோ நகரைப் பற்றி பல சுவையான செய்திகள் அடங்கிய கட்டுரை! படித்து மகிழ்ந்தேன்.

திருமதி. மன்மதா தேவி, சென்னை

6. சிக்காகோ பகுதியில் வாழும் எங்களுக்கு கூட இவையெல்லாம் புதிய செய்திகள்! அருமை!

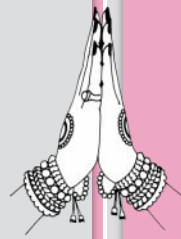
திரு. ரா. சுவாமிநாதன்,  
நேபர்வில், இல்லினாய்ஸ்

7. சிக்காகோ பற்றி அறியப்படவேண்டிய, தெரியாத பல புதிய செய்திகள்!

திருமதி. லதா மாணிக்கம், சேலம்

8. இல்லினாய்ஸ் மாநிலத்தில் வாழும் எங்களுக்கெல்லாம் பல புதிய செய்திகளைத் கொடுத்த கட்டுரை.

திருமதி. கல்யாணி சுப்பையா,  
அமெரிக்கா





நரம்பியல் மருத்துவர் தமிழ்ச்செம்மல் மெய்கண்டான்

14

மாபெரும் மருத்துவரான சித்தார்த்த முகர்ஜி எழுதிய "கொடுங்கோல் கொலை நோய்" என்ற நூல் புலிட்சர் பரிசு பெற்றது. என் அன்னையார், அந்த நூலை அனை வரும் படிக்க வேண்டும் என்று அறிவுறித்தியதும் என் நினைவுக்கு வருகிறது.



இதய நோயும் - மூளைச் சிதைவு நோயும் மாபெரும் மருத்துவச் சிகிச்சை நுணுக்கத்தால் மக்களைப் பேரளவுக்கு மாளாது காத்து வருகின்றன, எனினும் புற்று நோய்க் கொடுமைக்குத் தீர்வுகண்டு தெளிவு பெறாத நிலையில்தான் மருத்துவ உலகம் மயங்கி நிற்கிறது.

இது தான் காரணம் என்று வரையறை செய்து தடுக்க முடியவில்லை. அந்த நூலைப் படித்து முடித்த போது மனத்தில் அச்சம் ஏற்பட்டது. மழலையர் நரம்பியல்

மருத்துவ மாமணி என் சிற்றப்பா தன் இளவல் மருத்துவர் நின்றசீர் நெடுமாறன் மறைவைப் பற்றி கண்கலங்க எழுதிய கட்டுரையை இப் பொருண்மைக்குப் பொருத்த மாகலாம் எனச் சேர்த்திருக்கிறேன்.

2012ஆம் ஆம் ஆண்டு ஏப்பிரல் 8 ஆம் நாள் என் இளவலும் தலைசிறந்த மூட்டு நோய் எதிர்ப்புச்சக்தி மருத்துவருமான (RHEUMATOLOGIST) டாக்டர்.நெடுமாறன், நெடுந்துயில் கொண்டான்.



கோவை மருத்துவமனையில் இரத்தப் புற்றுநோயின் கொடிய பிடியினால் மடிந்து போனான். மாதக்கணக்கில் மருத்துவ மனையில் இரத்தம் ஏற்றப்படுவதும் புற்று நோய் எதிர்வினை மருந்துகள் அறிவிக் கப்படுவதும், முதுகில் ஊசி போட்டு மருந்துகள் செலுத்தப்படுவதும் என விதவிதமான மருத்துவப் போர்களுக்குப் பின், மரணம் அவனை எடுத்துச் சென்றது, எங்கள் குடும்பத்துக்கு ஆற்றொணாத் துயரம் தருவது!

வளரும்...



## FOR THE RECORDS

Out of the 37 Plays of Shakespeare, 34 plays have been translated, adapted and rendered in prose and verse in Tamil. The 3 plays which have not been translated in Tamil are

1. King Henry IV - Second Part
2. King Henry VI - Third Part
3. The Life & Death of King Richard III



திரு.அறிவரசன், தலைமைச் செயலகத்தின் மொழிபெயர்ப்புத்துறையில் துணை இயக்குநராக அரும்பணியாற்றியவர். அவர் 1982ஆம் ஆண்டு தொகுத்து வைத்திருந்த அகராதிச் சொற்களை அவர் நினைவாக வெளியிடுகிறோம்.

401	Bridge loan	மத்திய அரசு வழங்கும் என்று எதிர்பார்த்து மாநில அரசு அல்லது நிறுவனம் வழங்கும் கடன்
402	Band width	உயர் திறன் மிகு அலைவரிசை
403	Barrier free environment for handi-capped	தடங்கலற்ற வகையில் உடல் ஊனமுற்றோர் நடமாட
404	Billowing flames	கொளுந்து விட்டெரியும் வானளாவிய தீக்கொழுந்து
405	Bore Grunt of Fury or violance	கோபத்தின் அல்லது வன்முறையின் தாக்குதலைப் பெற்றது
406	Bonus factor	ஊக்கக் காரணி
407	Bacteria, virus	நச்சுயிரிகள்
408	Bated breath	மூச்சகூட விடாமல்
409	Bid-documents	தொகை குறிப்பிடும் ஆவணங்கள்
410	Borrowings	கடன் வாங்குதல்
411	Bounden Soul	அயற் - மனிதன்
412	Bus-body building unit	பேருந்து மேற்கூடு கட்டும் பிரிவு
413	Balance of profit carried over to Balance Sheet	ஐந்தொகைக் கணக்கில் எழுதப்பட்ட பாக்கி ஆதாயத் தொகை
414	By balance of profit brought forward from last year	கடந்த ஆண்டிலிருந்து எடுத்தெழுத்தப்பட்ட பாக்கி ஆதாயத் தொகை
415	Boiler, air-compressor and other T.R.Machinories	கொதிகலன், காற்றழுத்தக் கருவி டயர் புதுப்பிக்கும் ஏனைய எந்திரங்கள்
416	Battery Charger	மின்கலப் பெட்டியில் மின்சாரம் ஏற்றுதல்
417	Butt of ridicule	கேலிக்க இலக்கானவர்
418	Bio-medical waste	மருத்துவக் கழிவு
419	Bio-technology Genome	உயிரியல் தொழில் நுட்பம் - உயிர்அணு அறிவியல்
420	Bank Guarantees	வங்கி உத்தரவாதங்கள்

எவ்வழி நல்லவர் ஆடவர்

அவ்வழி நல்லை வாழிய நிலனே

- ஔவையார்

- புறநானூறு, 187

ஆடவர் எவ்விடத்தில் நல்லவர்களாக இருக்கிறார்களோ அவ்விடமும் பயனுள்ளதாக இருக்கும்.

- முனைவர் ஆ.மணவழகன்

If right Human work aright

right place of rights is Earth

- Puranaanooru 187

மொழிபெயர்ப்பு  
முனைவர் ந.அருள்

हृद की बूद : १३

पुरुष कहाँ अच्छे होते हैं,

तो वह स्थान भी उपयोगी होती है।

- औवैयार

- पुरनानुरु, १८७



இந்தியில்  
முனைவர் செள.வீரலட்சுமி

# தொடர்புக்கு



[ulagathamizh@gmail.com](mailto:ulagathamizh@gmail.com)

பார்வைக்கும்... படிப்புக்கும்...



[www.facebook.com\ulagathamizh](http://www.facebook.com/ulagathamizh)



[www.twitter.com#ulagathamizh](http://www.twitter.com/ulagathamizh)



[www.ulagatamil.in](http://www.ulagatamil.in)  
[www.utsmdu.org](http://www.utsmdu.org)



[ulagathamizh.blogspot.com](http://ulagathamizh.blogspot.com)